



ACTAS

XXII ENCUENTRO DE LA RED DE CENTROS DE DOCUMENTACIÓN Y BIBLIOTECAS DE MUJERES

Facultad de Traducción y Documentación

Universidad de Salamanca

Salamanca, 13, 14 y 15 de mayo 2015

SUMARIO

I. PRESENTACIÓN	pág. 3
II. PARTICIPANTES	pág. 4
III. PROGRAMA	pág. 5
IV. SESIONES DE TRABAJO	pág. 7
V. ANEXOS	pág. 23

I. PRESENTACIÓN

Durante los días 13, 14 y 15 de mayo de 2015, en la Facultad de Traducción y Documentación de la Universidad de Salamanca, tiene lugar el XXII Encuentro de la Red de Centros de Documentación y Bibliotecas de Mujeres.

Este encuentro anual, que se viene celebrando desde el año 1993, reúne al conjunto de profesionales de dichos Centros con el objetivo de definir e impulsar la Red.

Los encuentros previos han tenido lugar en Pamplona 1994, Madrid 1995, Granada 1996, Barcelona 1997, Telde 1998, Mérida 1999, Valladolid 2000, Vigo 2001, Gijón 2002, Vitoria 2003, Murcia 2004, Sevilla 2005, Málaga 2006, Alcobendas 2007, Palencia 2008, Barcelona 2009, Bilbao 2010, L'Hospitalet 2011, Vigo 2012, Granada 2013, y Toledo 2014.

La Red de Centros de Documentación y Bibliotecas de Mujeres fue creada, como tal, en 1995, en los II Encuentros de Bibliotecas de Mujeres. En la actualidad está formada por cerca de 40 centros que tienen en común la dirección de sus objetivos, la temática de sus fondos y el hecho de estar ubicados en territorio español.

La Red es un conjunto muy heterogéneo que no depende de ningún organismo administrativo concreto y que está basada en el deseo de sus Centros integrantes de cooperar y aunar esfuerzos dentro del marco para el que fueron creados.

La Red, única existente de estas características en el Estado, abarca casi todas las Comunidades Autónomas y la dependencia de los Centros que la integran son muy variadas: organismos para la igualdad de los poderes públicos, centros dependientes de universidades, y bibliotecas dependientes de asociaciones de mujeres vinculadas al movimiento feminista.

Tal y como se decidió el anterior año, el XXII Encuentro está organizado por el Centro de Estudios de la Mujer (CEMUSA) de la Universidad de Salamanca, bajo la coordinación de José Antonio Frías Montoya y Concepción Palomo Ramos, asumiendo la secretaría Carlos Alberto Redondo Díaz, y las diferentes tareas de apoyo y colaboración Nuria Barrios Santos, Ana García García y María Gutiérrez González.

II. PARTICIPANTES

ANITUA VALLÉS, ESTÍBALIZ	CENTRO MAITE ALBIZ DE BILBAO
ARGENTE JIMÉNEZ, MONTSERRAT	INSTITUT CATALÁ DE LES DONES
BARRIOS SANTOS, NURIA	UNIVERSIDAD DE SALAMANCA
CALERO GUTIÉRREZ, BEATRIZ	INSTITUTO DE LA MUJER Y PARA LA IGUALDAD DE OPORTUNIDADES
DAZA BONACHELA, AURELIA	INSTITUTO ANDALUZ DE LA MUJER
FRÍAS MONTOYA, JOSE ANTONIO	CEMUSA. DPTO. DE BIBLIOTECONOMÍA Y DOCUMENTACIÓN. UNIVERSIDAD DE SALAMANCA
GARCÍA GARCÍA, ANA	UNIVERSIDAD DE SALAMANCA
GONZÁLEZ FERNÁNDEZ, ISABEL	INSTITUTO ASTURIANO DE LA MUJER
GUTIÉRREZ GONZÁLEZ, MARÍA	UNIVERSIDAD DE SALAMANCA
LÓPEZ FERNÁNDEZ, BIENVENIDO	CENTRO MARIANA PINEDA. AYUNTAMIENTO DE GRANADA
LÓPEZ ILLESCAS, MARÍA LUZ	BIBLIOTECA Y CENTRO DE DOCUMENTACIÓN DEL CENTRO ASESOR DE LA MUJER DE LA RIOJA
MEDIAVILLA HERREROS, MARÍA LUISA	BIBLIOTECA DE MUJERES. MADRID
MUÑOZ MUÑOZ, ANA MARÍA	INSTITUTO DE INVESTIGACIÓN DE ESTUDIOS DE LAS MUJERES Y DE GÉNERO. UNIVERSIDAD DE GRANADA.
PALOMO RAMOS, MARÍA CONCEPCIÓN	CEMUSA. UNIVERSIDAD DE SALAMANCA
REDONDO DÍAZ, CARLOS ALBERTO	CEMUSA. UNIVERSIDAD DE SALAMANCA
RODRÍGUEZ BRAVO, BLANCA	UNIVERSIDAD DE LEÓN
SARAS ALONSO, SUSANA	CENTRO DE DOCUMENTACIÓN Y BIBLIOTECA DE LA MUJER DE VALLADOLID
SOLA SARABIA, MARÍA JOSÉ	CENTRO MAITE ALBIZ DE BILBAO
VARGAS EXTREMERA, ANTONIA	DELEGACIÓN DE IGUALDAD. DIPUTACIÓN DE GRANADA
VÍLCHEZ FERNÁNDEZ, LEONOR	DELEGACIÓN DE IGUALDAD. DIPUTACIÓN DE GRANADA

III. PROGRAMA

Miércoles, 13 de mayo

17:00 h. Taller sobre libros electrónicos, impartido por Julio Alonso Arévalo, de la Biblioteca de la Facultad de Traducción y Documentación, Universidad de Salamanca. Sala 1 de Informática de la Facultad de Traducción y Documentación.

Jueves, 14 de mayo

Jornada de mañana

9:00 h. Recepción y entrega de documentación.

9:30 h. Inauguración, con Josefina Cuesta Bustillo, directora del Centro de Estudios de la Mujer de la Universidad de Salamanca. Salón de Actos de la Facultad de Traducción y Documentación.

10:00 h. Situación actual de la Red de Centros de Documentación y Bibliotecas de Mujeres. Intercambio de información entre los centros asistentes. Aula 7 de la Facultad de Traducción y Documentación.

11:15 h. Pausa-café

11:45 h. Lectura Actas del XXI Encuentro de Toledo. Evaluación, análisis y estado de los compromisos adquiridos en 2014. Aula 7 de la Facultad de Traducción y Documentación.

13:00 h. Visita al Centro de Información y Asesoramiento a la Mujer del Ayuntamiento de Salamanca.

14:30 h. Pausa-comida.

Jornada de tarde

16:30 h. Comisiones de trabajo. Análisis y debate conjuntos.

18:00 h. II Seminario “Documentación y estudios de género”. Aula 2 de la Facultad de Traducción y Documentación.

20:00 h. Visita guiada a la ciudad de Salamanca.

Viernes 15 de mayo

Jornada de mañana

9:00 h. Sesión de trabajo sobre tesauros y puntos de acceso a la información relacionada con el género y las mujeres, con la participación de Blanca Rodríguez Bravo, profesora de la Universidad de León. Aula 7 de la Facultad de Traducción y Documentación.

11:30 h. Pausa-café

12:15 h. Visita guiada a la Biblioteca Antigua de la Universidad de Salamanca.

13:00 h. Conclusiones finales. Elección Centro Organizador del XXIII Encuentro de la Red. Aula 7 de la Facultad de Traducción y Documentación.

14:00 h. Clausura XXII Encuentro de la Red.

14:30 h. Comida.

Jornada de tarde

17:00 h. Taller sobre microhabilidades informáticas y ofimáticas, impartido por Bienve López Fernández, Centro Mariana Pineda del Ayuntamiento de Granada. Sala 1 de Informática de la Facultad de Traducción y Documentación.

IV. SESIONES DE TRABAJO

SESIÓN DEL MIÉRCOLES, 13 DE MAYO

A las 17:00 horas de la tarde, en el Aula I-1, se celebró un taller sobre libros electrónicos, impartido por Julio Alonso Arévalo, bibliotecario de la Facultad de Traducción y Documentación, con la participación de los miembros de la Red que ya habían llegado a la ciudad.

SESIÓN DEL JUEVES, 14 DE MAYO

A las 09:30 horas de la mañana, tras haber sido entregada la correspondiente documentación, tiene lugar la inauguración del XXII Encuentro en el Salón de Actos de la Facultad de Traducción y Documentación.

Preside la mesa **Josefina Cuesta Bustillo**, directora del CEMUSA; **Crispulo Travieso Rodríguez**, Vicedecano de Documentación; **Manuela Moro Cabero**, Directora del Departamento de Biblioteconomía y Documentación; **Tránsito Ferreras Fernández**, Coordinadora del Servicio de Bibliotecas de la Universidad de Salamanca; y **Cristina Klimowitz Waldmann**, Concejala de Familia e Igualdad del Ayuntamiento de Salamanca.

Acuden al acto los miembros inscritos de la Red, así como **Ascensión Iglesias**, Presidenta de la Asociación Plaza Mayor; **Pilar Jiménez Tello**, coordinadora técnica del CEMUSA; **Esther Martínez Quinteiro**, ex directora del CEMUSA; y **Paz Martín Pozuelo**, profesora de la Universidad Carlos III.

A las 10:35 horas, **José Antonio Frías** abre oficialmente la primera sesión de trabajo, que tiene lugar en el Aula 7, dando la bienvenida a los participantes del encuentro. Se incorpora a la reunión **Yolanda Martín González**, profesora del Departamento de Biblioteconomía y Documentación, miembro del CEMUSA.

Antes de entrar en el primer punto del día, se informa sobre la asistencia de los centros de la Red. Aún faltan por llegar **Marisa Mediavilla** y **Susana Saras Alonso**, que se incorporarán a lo largo de la mañana, al igual que **Blanca Rodríguez Bravo**, que participará más tarde en la sesión de trabajo sobre tesauros. La responsable del otro centro coordinador no ha podido asistir por cuestiones personales. Otros miembros de

la Red han excusado su asistencia por motivos laborales. A continuación, se informa al grupo de las diferentes sesiones de trabajo, y se repasan las actividades programadas.

SITUACIÓN ACTUAL DE LOS CENTROS INTEGRANTES DE LA RED

Luz López Illescas, del Centro de Documentación de Logroño, comienza comentando la situación en la que se encuentra su centro. Los fondos en papel se están quedando desfasados. No hay adquisiciones por falta de presupuesto de manera que se nutren principalmente de donaciones. La actividad se vuelca principalmente en la Web, habiendo disminuido las visitas presenciales al centro. Sus usuarios son principalmente estudiantes universitarios de disciplinas como Trabajo Social. Sobre los fondos, preguntada sobre si tienen literatura, responde que muy poco. A este respecto, **José Antonio Frías** recuerda que, al integrarse en la Red, los centros se comprometieron a enviar al resto de centros un ejemplar de sus publicaciones.

Beatriz Calero Gutiérrez, del Instituto de la Mujer y para la Igualdad de Oportunidades, comenta que, a grandes rasgos, ellos se encuentran en la misma situación. Opina que es algo generalizado, y alude a la situación de la Biblioteca de Mujeres, que se encuentra actualmente en el Centro del Traje. Habla de la precariedad en la situación laboral de los trabajadores. El tema deriva de nuevo a la problemática del envío de las publicaciones, ya que los centros de la Red ya no las reciben.

BEATRIZ CALERO SE COMPROMETE A PEDIR QUE SU COMPAÑERO JOSÉ LUIS ACTUALICE EL FICHERO DE DATOS DE LA RED PARA QUE EL RESTO DE CENTROS RECIBAN CORRECTAMENTE LAS PUBLICACIONES DEL INSTITUTO DE LA MUJER Y PARA LA IGUALDAD DE OPORTUNIDADES

Ana María Muñoz Muñoz, del Instituto de Estudios de las Mujeres y de Género de la Universidad de Granada, anuncia una nueva publicación sobre médicas, fruto de una tesis doctoral. Algunos miembros vuelven a quejarse que desde este centro, tampoco llegan las publicaciones. Aña Muñoz recalca que la última publicación se publicó hace cuatro años. Comenta que han logrado que el propio Instituto les publique un libro al año. Están pendientes de tener una reunión con la directora del servicio de publicaciones de la Universidad, para decidir si van a publicar en digital. Comenta que la revista Arenal ya está digitalizada por completo. Habla sobre la valoración de la revista para que sea incluida en Scopus. El tema deriva a la revista Feminal. Recuerda que tienen una página web nueva, en la que se están actualizando los contenidos.

Yolanda Martín González, profesora del Dpto. de Biblioteconomía y Documentación, y miembro del CEMUSA, se presenta, aludiendo a su labor tanto en el Grado en Información y Documentación, como en el de Criminología. Ha participado en un proyecto nacional sobre Ciberfeminismo. Quiere aprovechar el Encuentro para ponerse a disposición del CEMUSA y de la Red, como punto de conexión con el Team Europe, Red de Expertos en la Unión Europea, al que pertenece.

Josefina Cuesta Bustillo, actual directora del CEMUSA, comienza hablando sobre la situación de la biblioteca del Centro. En los últimos años, gran parte del presupuesto se ha invertido en la adquisición de fondos para la biblioteca. Ahora quiere centrarse en publicaciones periódicas. Comenta que han propuesto que la adquisición de fondos se haga con cargo a proyectos de investigación. Esto podría ayudar a paliar la crisis por la que están atravesando. En relación al Instituto de la Mujer, comenta que al CEMUSA tampoco llegan las publicaciones y que en alguna ocasión ha tenido que desplazarse hasta allí para recoger publicaciones. Propone crear un Observatorio conjunto sobre Violencia. También plantea un Observatorio sobre problemas laborales sobre género con la Comisión Nacional de Trabajo. En relación al personal de la biblioteca, señala que el CEMUSA no cuenta con personal contratado y que el centro sobrevive a base del esfuerzo de becarios y alumnos en prácticas.

Luz López Illescas interviene de nuevo para animar a la Red a que se compartan documentos de trabajo, estadísticas, información laboral, etc. **Josefina Cuesta** responde que la página del CEMUSA tiene actualizadas todas esas secciones casi diariamente y que también difunden diariamente a través de las redes sociales toda la información que llega relativa a mujer y género. **Yolanda Martín González** se ofrece personalmente para enviarle a **Luz López Illescas** la documentación que le solicite sobre temas laborales. A este respecto, **José Antonio Frías** pide un compromiso para compartir todo ese tipo de información a través de redes sociales.

Bienve López, del Centro Mariana Pineda del Ayuntamiento de Granada, sobre el tema de adquisiciones comenta que en su centro tampoco tienen presupuesto para adquisiciones, de manera que se están nutriendo de libros electrónicos. Las principales trabas del centro son la falta de personal y presupuesto, que es reducido, de manera que salen adelante con los pocos recursos que tienen. Bienve dice que hace poco envió una publicación. La mayoría de los centros la recibieron. Otros no.

**BIENVE SE COMPROMETE A ENVIAR LA PUBLICACIÓN A LOS QUE AÚN
NO LES HA LLEGADO**

En este momento, se incorpora a la sesión **Blanca Rodríguez Bravo**, de la Universidad de León.

Continúa el debate con la intervención de **Isabel González Fernández**, de Instituto Asturiano de la Mujer. Comenta que en su centro siguen sin presupuesto, con lo que no compran nada, ni publican nada, ni pueden enviar nada. Recalca que desde el Instituto de la Mujer y para la Igualdad de Oportunidades les llegaron diferentes publicaciones durante el último año, pero que ya las tenían en sus fondos.

Toma la palabra **Aure Daza**, del Instituto Andaluz de la Mujer. En su centro sobreviven a base de becarios. Recuerda al resto de compañeros que hay medios gratuitos a los que se puede recurrir. En medio de la intervención, se incorpora **Marisa Mediavilla**, de la Biblioteca de la Mujer. Continúa Aure recalcando que al menos por su parte se encuentran muy activos en redes sociales. La mayor parte de las cosas que pueden hacer ahora apuntan al terreno digital. Y recalca que todo lo que los centros de la Red estén haciendo en digital se puede enviar al resto de centros. Solicita que antes de salir de esta reunión, se llegue al compromiso de enviar todo lo que se publique, aunque sea en formato digital, al resto de centros. Solicita también el compromiso para establecer una sistematización que facilite la comunicación interna entre los centros.

Toñi Vargas y **Leonor Vilchez**, de la Delegación de Igualdad de la Diputación de Granada, comentan que sí tienen presupuesto para la adquisición de fondos. Han podido contratar a varias personas a través de una beca, con el fin de realizar trabajos técnicos como catalogar. Desde su centro, se están donando los fondos desfasados a asociaciones que en estos momentos están poniendo en marcha diferentes bibliotecas. Comentan las diferentes actividades que tienen propuestas. Entre ellas, reuniones con todas las bibliotecas municipales de Granada para analizar su situación. Les llevan un lote de libros fundacional sobre igualdad para que creen un espacio violeta. Formación online sobre género. En este momento, la conversación deriva al blog de la Red, que está desfasado. Diferentes personas responden que el blog fue una prueba resultado del encuentro que tuvo lugar en Palencia, y que ya no se utiliza.

Susana Saras, del Centro de Documentación y Biblioteca de la Mujer de Valladolid, señala que, en su caso, la Junta de Castilla y León no da más presupuesto para el centro. Tienen mucho capital humano, pues tienen personal voluntario, pero apenas cuentan con fondos económicos. La situación sigue igual que en el anterior encuentro. Comenta que hace cuatro años que no cuentan con presupuesto para adquisiciones.

Montse Argente, del Institut Català de la Dona, alega que desde su centro se envía la lista de duplicados que en pasados encuentros todos los centros se comprometieron a enviar. Pide al resto de compañeros un esfuerzo por pedir los fondos que necesiten. **José Antonio Frías** comenta que en el CEMUSA no hay tiempo para revisar la lista. Sigue Montse y comenta que en su centro está ella sola con una administrativa. Tienen

un presupuesto de 7.000 euros. Hacen todo lo que pueden para difundir. En este momento, reparte entre los compañeros de la Red diferentes dípticos sobre las actividades que se desarrollan en su centro. Considera que reciben presupuesto porque el centro es útil, tiene trayectoria y visibilidad. A continuación, el tema deriva hacia las redes sociales. Montse reconoce el trabajo de las personas que actualmente llevan Facebook, pero lo considera algo desorganizado, y anima a todos a encontrar una manera de trabajar este tema.

Se incorpora a la sesión **María Paz Martín Pozuelo**, profesora de archivística de la Universidad Carlos III, que en la sesión de la tarde participará en el II Seminario “Documentación y Género”. Comenta que a pesar de no pertenecer a la Red, viene en representación del Instituto Universitario de Estudios de Género de la Universidad Carlos III.

Estíbaliz Anitua y María José Sola, del Centro de Documentación Maite Albiz de Bilbao, tras comentar la trayectoria del centro, recalcan que la biblioteca, por su dotación de fondos, es algo extraordinario. Tienen depositado el Archivo Histórico del Movimiento feminista de Euskadi. Ahora tienen dos personas haciendo tesis doctorales sobre este tema. Introducen el tema LGTB, sobre el que están tratando de realizar actividades para dar visibilidad. Son biblioteca física, digital, archivo... Tienen un presupuesto de 4.000 euros al año para la adquisición de fondos. Tampoco tienen queja sobre el número de usuarios que reciben. No tienen gasto en local. Tienen accesible su página web, totalmente actualizada, aunque según comentan, no conocen herramientas para conocer el impacto de su web, ni de sus descargas. En este tema se encuentran sobre intuiciones. Consideran que son una biblioteca especializada, de manera que el tipo de usuarios que reciben son principalmente estudiantes de grado, máster, y doctorado.

José Antonio Frías, ex subdirector del CEMUSA y profesor del Dpto. de Biblioteconomía y Documentación, comenta que en este momento se está tratando de transformar el centro en un instituto. No sabe en qué forma va a afectar eso a la biblioteca, aunque probablemente pase a depender de las personas que dirijan el instituto. El presupuesto del CEMUSA es muy pequeño. Alega que cuando él se involucró hace cinco años, siendo directora Esther Martínez Quinteiro, más de la mitad del presupuesto se dedicaba a la adquisición. Habla sobre los usuarios: miembros del centro, profesores, y alumnos de máster (sobre todo el máster en Estudios de género). Comenta que el hecho de tener una biblioteca pequeña, fuera del sistema de bibliotecas de la USAL, hace que no contemos con personal ni con un sistema de préstamo automatizado. Con respecto a las publicaciones, en estos momentos se está publicado el último premio María Telo 2014, y que ya está convocado el premio para este año en su segunda edición. El principal problema de la biblioteca es la falta de personal. Comenta que hasta hace poco ha estado **Conchi Palomo**, responsable del blog Docugénero, que ha tenido que ausentarse de las sesiones de trabajo de este

encuentro por problemas personales. Desde que se ha ido del Centro, la biblioteca sobrevive gracias a los dos becarios de colaboración con los que cuenta este año y a alumnos de prácticas del Grado en Información y Documentación de la USAL, a través de un convenio con la Facultad de Traducción y Documentación. En este momento, la conversación deriva a la entrada del Instituto de la Carlos III en la Red. José Antonio recuerda que los estatutos no permiten que se incorporen centros que no tengan una biblioteca con una colección física especializada.

LECTURA DE LAS ACTAS DEL XXI ENCUENTRO EN TOLEDO. EVALUACIÓN, ANÁLISIS Y ESTADO DE LOS COMPROMISOS ADQUIRIDOS EN EL PASADO ENCUENTRO DE 2014

1. Sobre el envío de cartas a centros con poca o ninguna participación en la Red, compromiso adquirido por **María José Sola** del Centro de Documentación Maite Albiz. **Cumplido.** Se enviaron 8 cartas, aunque sólo contestó la Dirección General de la Mujer de la Comunidad de Madrid. Se plantea sacar de la Red a Extremadura, porque en la práctica no existe. Se pospone el tema para más tarde.

2. Sobre la declaración de la Red de Centros de Documentación y Mujeres, compromiso adquirido por **José Antonio Frías**, del CEMUSA, y **Aure Daza**, del Instituto Andaluz de la Mujer. **Cumplido.** José Antonio alega que se hizo, aunque con muy poco tiempo. Se modificó la última parte y se remitió a la Red para que lo revisasen. Comenta que se difundió asimismo entre diferentes centros de género, y también en listas profesionales. **IPES Navarra** se comprometió a realizar un listado de sitios para su difusión, pero no está presente. Se cree que **IPES Navarra** no lo ha distribuido. **Aure Daza** lo difundió y lo comunicó a Toledo y Salamanca. Aunque todos los centros se comprometieron, la difusión no se ha cumplido por la mayoría de los centros presentes. **María José Sola** alega que no lo ha difundido a nivel local, porque la prensa de su entorno no está interesada. **Aure Daza** propone que se sepa con claridad en qué medios se difundió el documento. Sobre el compromiso de traducirlo, no se ha llevado a cabo. Se plantea que el manifiesto enviado al IPES se modifique, y que se difunda junto con la información resumen del presente encuentro, en todos los medios que estén al alcance. **Aure Daza** pregunta si alguien se compromete a realizar la adaptación del texto, pero ya no como una declaración, sino con forma de conclusión. **Montse Argente** propone a **Susana Saras**, que no acepta.

FINALMENTE, JOSÉ ANTONIO FRÍAS ACEPTA EL COMPROMISO DE REVISAR LA REDACCIÓN DEL DOCUMENTO DE NUEVO, REMITIRLO A LA

**RED, ENVIARLO A LISTAS PROFESIONALES Y DIFUNDIRLO EN REDES
SOCIALES**

**POR SU PARTE, MARÍA JOSÉ SOLA SE COMPROMETE A ENVIARLO A
PÍKARA Y A LOS MEDIOS ESCRITOS QUE CONSIDERE OPORTUNOS**

José Antonio pide además que a cualquiera que se le ocurra un sitio, que lo difunda también. **Aure Daza** plantea la posibilidad de mandarlo a colegios profesionales.

**TODOS SE COMPROMETEN A LA DIFUSIÓN DEL DOCUMENTO EN LOS
MEDIOS QUE ESTÉN A SU ALCANCE**

3. Sobre la visibilidad institucional de la Red de Centros de Documentación y Bibliotecas de Mujeres y la petición de citas para entrevistarse con diferentes centros, compromiso adquirido por **Marisa Mediavilla**, de la Biblioteca de Mujeres de Madrid. **INCUMPLIDO**. Alega que el contenido del manifiesto que se redactó es muy general, que se necesita concreción. En su opinión, cree que es posible pedir un catálogo colectivo de los fondos o un repositorio. Cree que se puede justificar ampliamente el recorrido de la Red. Cree que hay que pedir medios económicos a la Dirección de Cultura y a la Dirección General de Bibliotecas. El instituto de la Mujer está sin fondos para este cometido, y, por su experiencia, sabe que la BNE está en la misma situación. **Aure Daza** comenta que el problema no es el programa para crear el catálogo colectivo, sino los fondos económicos para contratar personal.

Marisa Mediavilla comenta que nunca se ha hablado sobre el contenido sobre lo que hay que presentar y propone determinarlo ahora. **José Antonio Frías** coincide con **Marisa Mediavilla**. Para él, el catálogo colectivo le parece problemático desde el punto de vista técnico, sobre todo para algunos centros. Tampoco los centros producen tanta documentación digital como para plantearse un repositorio. Sin embargo, cree que es posible al menos una página o portal web de acceso abierto donde se pueda ir definiendo lo que es la Red y cómo funciona. **Montse Argente** cree que **José Antonio Frías** está pensando únicamente en el ámbito académico. Por su parte, Montse quiere poner atención sobre otro tipo de documentos, como pueden ser carteles, panfletos, en definitiva, material efímero. **José Antonio Frías** cree que la labor de la Red es crear una infraestructura que permita a los usuarios acceder a la documentación, no dedicarse a archivar.

Aure Daza cree que deberían analizar diferentes proyectos, y después trabajar sobre ellos. **José Antonio Frías** comenta que DSpace puede ser útil, porque puede ser recolector de contenidos y a la vez generar un portal. **María José Sola** interviene para comentar que le parece muy útil la idea del portal, pero cree que es importante contar con asesoramiento técnico. **Susana Saras** repite que no hay presupuesto. **Aure Daza** alega que todo esto requiere una reunión más detallada y sigue creyendo que lo mejor es presentar diferentes proyectos para valorar cuál es el que mejor se ajusta a las necesidades de la Red, y en función de las respuestas que puedan obtener, se puede decidir por cuál optar. En su caso, quiere aportar diferentes ideas: el repositorio, una red semántica sobre el feminismo, y un blog a modo de página web, porque Facebook se queda obsoleto enseguida. La mayoría de personas responden que el verdadero problema es que todos los proyectos requieren personal y medios técnicos.

Aure Daza repite que en su opinión, lo mejor es presentar estos proyectos junto con una declaración. Además, recalca que se niega a participar en el catálogo colectivo, porque no le parece prioritario. Finalmente, se acepta la idea de proponer un catálogo colectivo. Estos proyectos se pueden presentar junto con la declaración del año pasado. **Aure Daza** pregunta a quién hay que ir a ver. **Susana Saras** cree que este tema lo tocan siempre. Cree que lo mejor es crear un blog o una página web para dejar constancia de lo que ya existe. Y cree que **Bienve López** puede hacerse cargo. **María José Sola** apunta a que es diferente lo que la Red genera, porque puede que no tenga interés para la gente, a la información que cada centro maneja. **Luz López Illescas** está de acuerdo. **Montse Argente** cree que lo que hay que hacer es repartir directamente la tarea. **José Antonio Frías** ve un acuerdo en el fondo de la cuestión y cree que hay que aprovechar los recursos que ya están hechos. **Aure Daza** pregunta si alguien está dispuesto a realizar y mantener la página web.

José Antonio Frías pide que sean realistas, porque para él es más importante ser visibles y facilitar el acceso. **Bienve López** está de acuerdo en que se está pidiendo demasiado. Ya estaba creado el blog, y no se alimentaba. Cree que hay que ser realistas a juzgar por los recursos que hay. **Montse Argente** recuerda que **María José Sola** y **Estíbaliz Anitua** presentaron un modelo de blog de Wordpress basado en un Blogger, que sigue existiendo. **Aure Daza** apunta que está bien que sirva internamente, pero que tiene que tener uso también por parte de los usuarios.

**MONTE ARGENTE SE COMPROMETE A MANTENER EL BLOG AL MENOS
DURANTE ESTE AÑO. TODOS SE COMPROMETEN A ENVIARLE
CONTENIDO.**

**FINALMENTE, TODOS SE COMPROMETEN A QUE PARA EL PRÓXIMO
ENCUENTRO SE TRAERÁN MÁS CONCRETADOS CUÁLES SERÁN LOS
CONTENIDOS DEL BLOG, QUÉ ES LO QUE INTERESARÍA PONER EN
COMÚN, ETC.**

Cambiando de tema, **Aure Daza** plantea si quieren o no pedir una reunión con las instituciones para darse a conocer. **Montse Argente** cree que es mejor esperar a que haya elecciones. **María José Sola** cree que mientras tanto se pueden ir generando contenidos. **Marisa Mediavilla** cree que después de las elecciones, cuando ya esté formado el Gobierno, en enero de 2016, la Red puede consensuar cómo y con quién se piden las entrevistas. **Aure Daza** cree que hay que definir cuándo se hará el próximo encuentro y plantea que si se hace pronto, se puede pedir la reunión inmediatamente después. Se deja este tema para tratarlo en la jornada de mañana.

A las 13: 00, la jornada de mañana termina con una visita al Centro de Información y Asesoramiento a la Mujer del Ayuntamiento de Salamanca, y con la pausa para comer.

Siendo las 16:30 horas de la tarde, continúa la sesión de la tarde, retomándose la lectura de las actas del XXI Encuentro de Toledo.

4. Sobre la Comisión Coordinadora para la celebración del próximo encuentro.

Debido al poco tiempo disponible para debatir, se pospone este tema para tratarlo en la jornada de mañana.

5. Sobre la Comisión Tesauro, el compromiso de seguir trabajando en él, y de enviar TEMATRES, para su gestión. **Aure Daza** alega que no se ha hecho nada, aunque ha seguido actualizando el tesauro pero no ha ido informando al resto de los compañeros de los términos introducidos. Por su parte, **Bienve López** envió TEMATRES, pero por políticas internas, la Junta de Andalucía se negó a permitir su instalación. Aure ha solicitado una aplicación para la gestión de tesauros que esté dentro de la política de la Junta, pero de momento no hay respuesta. Recalca que va a intentar reunirse con el Secretario para tratar este tema. Acerca de los cambios en el tesauro, se pospone el tema para continuar con él en la jornada de mañana.

Aure Daza comenta que ha tenido problemas con el correo electrónico a la hora de informar al resto de compañeros de los cambios del tesauro.

**AURE DAZA SE COMPROMETE A SOLUCIONAR LOS PROBLEMAS QUE
TIENE CON EL CORREO Y REMITIR LA INFORMACIÓN SOBRE EL TESAURO
A LOS COMPAÑEROS DE LA RED.**

**LEONOR VÍLCHEZ SE COMPROMETE A SER ENLACE ENTRE AURE DAZA Y
LA RED PARA EL ENVÍO DE ESTA INFORMACIÓN.**

6. Comisión Catálogo Colectivo

El compromiso adquirido por **José Antonio Frías** y **Ana Muñoz Muñoz** de realizar la consulta a Dialnet está cumplido. Se realizó la consulta y no es posible. Por otro lado, **Bienve López** ha estado y sigue buscando herramientas para la creación del catálogo.

7. Sobre la redacción de listas de duplicados

Incumplido. La mayoría de centros no tienen tiempo para la redacción o revisión de listas de duplicados.

8. Sobre la creación de una lista de distribución

Cumplido. Se pospone el tema para la sesión de mañana.

9. Sobre la creación de un Directorio

Cumplido. Se pospone el tema para la sesión de mañana.

A las 18:00 horas, se cierra la sesión de hoy. A continuación, tiene lugar el II Seminario "Documentación y Género", en el Aula 2 de la Facultad de Traducción y Documentación, al que han acudido 23 personas. Finalmente, a las 21:00, tiene lugar una visita guiada a la ciudad, cortesía del Ayuntamiento de Salamanca.

SESIÓN DEL VIERNES, 15 DE MAYO

A las 09:00 horas de la mañana, en el Aula 7, comienza la última sesión de trabajo.

TESAUROS Y PUNTOS DE ACCESO A LA INFORMACIÓN RELACIONADA CON EL GÉNERO Y LAS MUJERES

Blanca Rodríguez León, de la Universidad de León, realiza una pequeña presentación sobre el género y su representación en los vocabularios controlados. Una vez terminada, el grupo toma la palabra.

Aure Daza comenta con el grupo los cambios realizados en el tesauro de mujeres en el caso de su centro. Así pues, tras el XXI Encuentro de Toledo, celebrado el pasado 3 de octubre de 2014, se han introducido los siguientes descriptores (revisados en el catálogo del CDMZ):

- **05 Historia oral**
- **13 Sororidad** (68.700 resultados en Google a febrero de 2015)
- **5 Historia de las Mujeres** (19.300.000 resultados en castellano y 18.100.000 en inglés, -Herstory-)
- **11 Corresponsabilidad**

También se han realizado los siguientes cambios de términos.

- **Igualdad de Oportunidades entre mujeres y hombres** se cambió por **Igualdad de género**. El primer término queda como no descriptor del segundo.
- **Hijos** tenía una nota de alcance que decía: úsese tanto para el genérico (hijos e hijas), como para el específico masculino. Era además el término general de **Hijas**. Se dejó el término **Hijos** para el masculino y tanto en **Hijas** como en **Hijos** se puso la nota de alcance: para el genérico usar tanto el término en femenino como el término en masculino. Además, el término genérico de **Hijas** pasó a ser **Parentesco**, al igual que el de **Hijos**.

Una vez comentados estos cambios, **Leonor Vílchez** interviene para preguntar a **Beatriz Calero** quién está haciendo las revisiones del tesauro. **Montse Argente** pregunta a **Blanca Rodríguez Bravo** si cree que estas revisiones tienen que realizarse tan rápido, sin dejar que los términos se asienten. **Blanca Rodríguez Bravo** opina que es necesario esperar; que pueden usarse unos términos en prueba, y cuando se asienten, incorporarlos al tesauro. **María José Sola** apunta un riesgo, y es que el tesauro de la Red va creciendo y creciendo, pero no se están eliminando términos, con lo que al final crece y se hace muy grande. **Montse Argente** propone esbozar una metodología.

Blanca Rodríguez Bravo se pregunta por qué existen tantos tesauros sobre mujeres. **María José Sola** interviene para comentar de nuevo que hay términos que nunca se usan y, en su opinión, deberían eliminarse. **José Antonio Frías** cree que el hecho de que determinados términos estén incluidos en el tesoro pone de manifiesto la perspectiva de la que derivan algunos conceptos. **Marisa Mediavilla** interviene para comentar que el tesoro de México parece trabajo de diferentes personas, porque tiene muchas faltas y carencias.

Blanca Rodríguez Bravo propone realizar un análisis sobre tesauros en el encuentro que viene. **Marisa Mediavilla** pasa a comentar los motivos por los que comenzó a redactar el tesoro de la Biblioteca de Mujeres: el del Instituto se le quedaba pequeño, y con algunos términos se sentía agredida. Se debaten algunos términos (violencia machista, violencia de género...), y la jerarquía que siguen. También se reflexiona sobre el método de búsqueda de los usuarios.

José Antonio Frías opina que una de las mejores cosas que ha hecho la Red es precisamente el tesoro. En su opinión, se necesita un compromiso de grupo sobre el trabajo del tesoro, o un análisis comparativo, recomendaciones... **Blanca Rodríguez Bravo** propone de nuevo de nuevo realizar una sesión sobre tesauros en el próximo encuentro.

A continuación, **Blanca** comienza una presentación sobre el estado de la lista de encabezamientos de la Biblioteca del Congreso.

Tras finalizar esta presentación, **José Antonio Frías** propone de nuevo la idea de realizar el próximo encuentro un análisis detenido sobre los tesauros de mujeres, propuestas de soluciones y una reflexión posterior.

**JOSÉ ANTONIO FRÍAS, ANA MARÍA MUÑOZ Y BLANCA RODRÍGUEZ
BRAVO, AL PERTENECER AL ÁMBITO UNIVERSITARIO, SE COMPROMETEN
A TRATAR DE ENCAUZARLO A TRAVÉS DE TRABAJOS DE FIN DE GRADO
DE LOS ESTUDIANTES.**

A las 12:15 horas se suspende la sesión para acudir a la visita programada a la Biblioteca General Histórica de la Universidad de Salamanca. Se une al grupo **Manuela Moro Cabero**, Directora del Departamento de Biblioteconomía y Documentación.

Siendo las 13:10 horas, se retoma la sesión para tratar las conclusiones y elegir el centro organizador del próximo encuentro. Se une la actual directora del CEMUSA, **Josefina Cuesta Bustillo**, que se disculpa por haber tenido que faltar a la sesión de

tarde de ayer. Se retoman los puntos que se habían pospuesto y se toman las siguientes decisiones.

- COMISIÓN DE COMUNICACIÓN Y REDES SOCIALES

Se decide crear una Comisión de Comunicación y Redes Sociales que esté formada por **María José Sola y Aure Daza**.

ESTÍBALIZ ANITUA SE ENCARGARÁ DE LOCALIZAR EL BLOG EN BLOGGER QUE SE PRESENTÓ EN EL PASADO Y DE RECUPERAR SUS CONTRASEÑAS.

MONTSE ARGENTE SE ENCARGARÁ DE ACTUALIZAR ESTE BLOG DURANTE ESTE AÑO. AURE DAZA SE OFRECE PARA COLABORAR CON ELLA.

TODOS LOS CENTROS SE COMPROMETEN A ENVIAR A MONTSE ARGENTE LA INFORMACIÓN QUE CREAN RELEVANTE PARA DIFUNDIR.

- SOBRE LA LISTA DE DISTRIBUCIÓN BIBMUJ

JOSÉ ANTONIO FRÍAS, AURE DAZA Y MONTSE ARGENTE SE ENCARGARÁN DE CONTROLAR QUE LAS PUBLICACIONES DE LA LISTA SE AJUSTEN LO MÁS POSIBLE A BIBLIOTECAS, DOCUMENTACIÓN, MUJERES Y GÉNERO.

JOSÉ ANTONIO FRÍAS TAMBIÉN SE ENCARGARÁ DE LA APROBACIÓN DE SOLICITUDES DE NUEVOS MIEMBROS.

AURE DAZA Y JOSÉ ANTONIO FRÍAS REDACTARÁN LOS MENSAJES DE RESPUESTAS TIPO DE LA LISTA BIBMUJ.

- CAMBIO DE NOMBRE DE LA LISTA BIBMUJ

Se pospone la decisión por falta de acuerdo.

AURE DAZA SE COMPROMETE A REALIZAR UN DOODLE.

- CAMBIO DE NOMBRE DE LA RED

Se realiza una votación para decidir si se modifica el nombre de la Red. No se aprueba la modificación por mayoría.

- SOBRE LA ENTRADA DE BIBLIOTECAS DIGITALES

Se realiza votación para decidir si en la Red deben entrar bibliotecas digitales. Se aprueba por mayoría.

- SOBRE LA ENTRADA EN LA RED DEL INSTITUTO DE ESTUDIOS DE GÉNERO DE LA UNIVERSIDAD CARLOS III DE MADRID

Se plantea la creación de una Comisión para velar por este asunto. Queda formada por Marisa Mediavilla y Aure Daza.

SE DECIDE POR MAYORÍA QUE EL INSTITUTO DE ESTUDIOS DE GÉNERO DE LA UNIVERSIDAD CARLOS III PRESENTE UN PROYECTO.

- CREACIÓN DE UN GRUPO INTERNO DE COMUNICACIÓN

SE DECIDE QUE SEA BIENVE LÓPEZ QUIEN SE HACE CARGO.

- COMISIÓN TESAURO

JOSÉ ANTONIO FRÍAS Y BLANCA RODRÍGUEZ BRAVO ASUMEN EL COMPROMISO DE HACER UN ESTUDIO COMPARATIVO DE LOS DIFERENTES TESAUROS DE MUJER A TRAVÉS DE ALGÚN TRABAJO ACADÉMICO, Y PRESENTARLO EN LA PRÓXIMA REUNIÓN.

- COMISIÓN DE ELECCIÓN DEL CENTRO DEL PRÓXIMO ENCUENTRO

No se presentan candidaturas. La comisión coordinadora queda formada por el centro saliente, en la figura de **José Antonio Frías**.

**BEATRIZ CALERO SE COPROMETE A TRATAR DE CONSEGUIR EL
ENCUENTRO PARA DENTRO DE DOS AÑOS.**

**A FALTA DE CANDIDATURAS, LEONOR VÍLCHEZ QUEDA ENCARGADA DE
ESTAR EN CONTACTO CON ASTURIAS, PARA TRATAR DE QUE SE
ORGANICE ALLÍ.**

MONTSE ARGENTE TRATARÁ DE CONSEGUIR TAMBIÉN EL ENCUENTRO.

**SE DECIDE QUE EL PRÓXIMO ENCUENTRO TENGA LUGAR DURANTE EL
PRIMER SEMESTRE DEL PRÓXIMO AÑO.**

**LEONOR VÍLCHEZ SE COMPROMETE A PEDIRLE A TOLEDO EL CD CON LAS
ACTAS DEL ENCUENTRO DEL AÑO PASADO.**

**POR ACUERDO DE LA RED, LAS ACTAS DE LOS ENCUENTROS QUEDARÁN
SIEMPRE EN FORMATO FÍSICO.**

**DE LOS SIETE CENTROS A LOS QUE ESCRIBÍÓ, SE DECIDE QUE SE ENVÍE LA
SEGUNDA CARTA A EXTREMADURA, LA DIRECCIÓN GENERAL DE LA
MUJER, ALCOBENDAS, CÁDIZ, MÓSTOLES, EL INSTITUTO NAVARRO,
UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA. A BADALONA SE LE ENVÍA LA PRIMERA
CARTA. MARÍA JOSÉ SOLA QUEDA ENCARGADA DE REMITIR ESTAS
CARTAS.**

**JOSÉ ANTONIO FRÍAS SE COMPROMETE A REALIZAR UNA PEQUEÑA
RESEÑA DEL PRESENTE ENCUENTRO ASÍ COMO A RESUMIR LOS
COMPROMISOS QUE HAN NACIDO EN ÉL, Y A REMITIR ESTA
INFORMACIÓN A LOS MIEMBROS DE LA RED EN LOS PRÓXIMOS DÍAS.**

**A PETICIÓN DE DIFERENTES MIEMBROS DE LA RED, JOSEFINA CUESTA
BUSTILLO ENVIARÁ A LA RED EN LOS PRÓXIMOS MESES LA
PRESENTACIÓN Y EL TEXTO QUE SE LEYÓ EN LA INAUGURACIÓN DEL
ENCUENTRO.**

Tras alcanzar estos acuerdos, se clausura oficialmente el XXII Encuentro de la Red de Centros de Documentación y Bibliotecas de Mujeres. A continuación, acompañados por la actual directora, Josefina Cuesta Bustillo, se realiza una visita al Centro de Estudios de la Mujer de Salamanca (CEMUSA), y queda proyectado para la sesión de la tarde un taller sobre habilidades informáticas y ofimáticas, impartido por Bienve López, del Centro Mariana Pineda del Ayuntamiento de Granada.

En Salamanca, a las 14:15 horas del día 15 de mayo de 2015

V. ANEXOS

Imagen: *A reader*, Albert Joseph Moore (1841-1893)





**XXII ENCUENTRO DE LA RED
DE CENTROS DE
DOCUMENTACIÓN Y
BIBLIOTECAS DE MUJERES**

SALAMANCA,
13, 14 Y 15 DE MAYO DE 2015

-FACULTAD DE TRADUCCIÓN Y DOCUMENTACIÓN-

Organiza:
Centro de Estudios de la Mujer
(Universidad de Salamanca)



Colaboran:



ORGANIZA:



COLABORAN:



COORDINACIÓN:

D. JOSÉ ANTONIO FRIAS MONTOYA
D^a. M^a CONCEPCIÓN PALOMO RAMOS

SECRETARÍA:

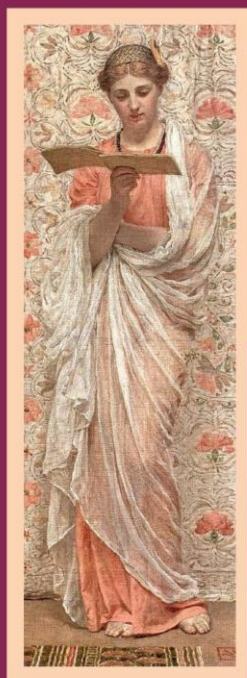
D. CARLOS ALBERTO REDONDO DÍAZ

COLABORACIÓN:

D^a NURIA BARRIOS SANTOS
D^a ANA GARCÍA GARCÍA
D^a MARÍA GUTIÉRREZ GONZÁLEZ

LUGAR DE CELEBRACIÓN:

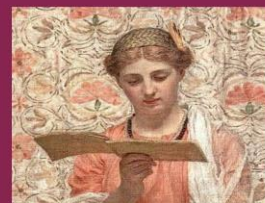
FACULTAD DE TRADUCCIÓN Y DOCUMENTACIÓN.
Calle Francisco Vitoria, nº 6
37008 Salamanca



A reader, Albert Joseph Moore (1841-1893)



XXII ENCUENTRO DE LA RED DE CENTROS DE DOCUMENTACIÓN Y BIBLIOTECAS DE MUJERES



**Salamanca,
13, 14 y 15 de mayo de 2015
Facultad de Traducción y
Documentación**

PROGRAMA

MIÉRCOLES 13 DE MAYO

17:00 h. Taller sobre libros electrónicos (impartido por Julio Alonso Arévalo, Bibliotecario de la Facultad de Traducción y Documentación, Universidad de Salamanca). Aula 1 – Informática.



JUEVES 14 DE MAYO

Jornada de mañana

9:00 h. Recepción y entrega de documentación.

9:30 h. Inauguración. Salón de actos.

10:00 h. Situación actual de la Red de Centros de Documentación y Bibliotecas de Mujeres. Intercambio de información entre los centros asistentes. Aula 7.

11:15 h. Pausa-café.

11:45 h. Lectura Actas del XXI Encuentro de Toledo.

Evaluación, análisis y estado de los compromisos adquiridos en 2014.

13:00 h. Visita al Centro de Información y Asesoramiento a la Mujer del Ayuntamiento de Salamanca.

14:30 h. Pausa-comida.

Jornada de tarde

16:30 h. Comisiones de trabajo. Análisis y debate conjuntos.

18:00 h. II Seminario "Documentación y estudios de género". Aula 2.

20:00 h. Visita guiada a la ciudad de Salamanca.



VIERNES 15 DE MAYO

Jornada de mañana

9:00 h. Sesión de trabajo sobre tesauros y puntos de acceso a la información relacionada con el género y las mujeres (con la participación de Blanca Rodríguez Bravo, profesora de la Universidad de León). Aula 7.

11:00 h. Pausa-café.

11:45 h. Conclusiones finales. Elección Centro Organizador del XXIII Encuentro de la Red.

13:00 h. Clausura XXII Encuentro de la Red.

13:30 h. Visita guiada a la Biblioteca Antigua de la Universidad de Salamanca.

14:30 h. Comida.

Jornada de tarde

17:00 h. Taller sobre microhabilidades informáticas y ofimáticas (impartido por Bienvenido López Fernández, Centro Mariana Pineda del Ayuntamiento de Granada). Aula 1 – Informática.







